



# МИКРОМОДУЛЬ РЕЛЕ ДЛЯ ЖАЛЮЗИ

## РУКОВОДСТВО ПО БЫСТРОЙ УСТАНОВКЕ v1.2

### ТОРГОВАЯ МАРКА

Zipato и логотип Zipato являются зарегистрированными торговыми знаками. Все другие названия продуктов, упомянутые здесь, могут являться зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Несмотря на то, что компания Zipato постаралась обеспечить точность содержания данного руководства, не исключено, что документ может содержать технические неточности, типографические или другие ошибки. Zipato не несет никакой ответственности за любые ошибки в этой публикации, а также за убытки, прямые, косвенные, случайные или иного характера, которые могут возникнуть в результате такой ошибки, включая, в частности, потерю данных или прибыли.

Zipato предоставляет этот документ «как есть» без каких-либо гарантий, явных или подразумеваемых, включая подразумеваемые гарантии товарной пригодности или пригодности для конкретных целей. Информация, опубликованная в настоящем руководстве, может быть изменена без предупреждения. Zipato оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия, схему и драйвер без уведомления пользователей. Данная версия руководства по установке заменяет все предыдущие версии.

### ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

В надлежащем состоянии и при правильном использовании изделие соответствует всем требованиям в отношении излучения помех в соответствии с EN 301 489-17, EN 301 489-1 и EN 300 328. Изменение или повреждение соединений, проводящих высокочастотные сигналы, не допускается.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуясь лестницами или стремянками, проявляйте крайнюю осторожность и соблюдайте инструкции производителя. Будьте осторожны при использовании ручного и электрического инструмента и следуйте рекомендациям производителя. Обеспечьте использование правильных инструментов. В случае необходимости надевайте защитные очки или защитную одежду.

### ОПАСНОСТЬ

#### РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Все работы с устройством должны осуществляться только обученным и квалифицированным специалистом. Соблюдайте правила электробезопасности.

Устройство имеет неизолированные разъемы, и должно быть установлено таким образом, чтобы обеспечить защиту от случайного прикосновения.

При установке в монтажную коробку, расстояние между захватами выключателя и клеммами микромодуля реле должно быть не менее 4 мм. Если расстояние меньше 4 мм, используйте более глубокую коробку. Захваты выключателя и винты крышки монтажной коробки не должны упираться в подключенные провода. Для проведения работ с устройством, используйте инструмент с изолированными ручками и указатель напряжения.

### ВНИМАНИЕ

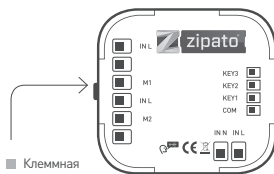
Нагрузки, не соответствующие техническим характеристикам, могут вывести прибор из строя или повредить устройство (см. технические характеристики).

## ВВЕДЕНИЕ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

НАПРЯЖЕНИЕ	250 В AC, 50 Гц
МОЩНОСТЬ	700 Вт
ДИАПАЗОН ЧАСТОТ	869 МГц
РАДИУС ДЕЙСТВИЯ	До 30 м в помещении

Вид спереди



MM РЕЛЕ ДЛЯ ЖАЛЮЗИ

Клемная колодка

Вид сзади



MM РЕЛЕ ДЛЯ ЖАЛЮЗИ

Световой индикатор

Сервисная кнопка

рис. 1

### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- Дистанционное управление.
- Добавление/удаление из сети путем быстрого нажатия внешнего кнопочного выключателя три раза.
- Индикатор включения.

### УСТАНОВКА

- 1 | Выключите электропитание, отключив автоматический выключатель или удалив предохранитель. Перед подключением проверьте, что электропитание отключено!
- 2 | Убедитесь, что подключаемая мощность не превышает номинальные значения реле.
- 3 | Скрытый монтаж: используя схему, подключите внешний выключатель (например, одноклавишный кнопочный выключатель).
- 4 | Подключите питание для проверки устройства. Индикатор устройства будет мигать 30 секунд, что подтверждает правильное подключение.
- 5 | Снова отключите электропитание.

6 | Скрытый монтаж: уложите в монтажную коробку провод, подключенный к устройству, затем вставьте микромодуль вместе с кнопочным выключателем в монтажную коробку. Захваты выключателя не должны упираться в подключенные провода. Закрепите его винтами. Включите электропитание.

**МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА:** 250 В -, 50 Гц  
Для подключения кнопочного выключателя используйте схему (см. рис. 1, 2 и 3).

**ВНИМАНИЕ:** Для защиты микромодуля от короткого замыкания и перегрузок используйте автомат защиты с номиналом не более 6 А (см. рис. 2 и 3).

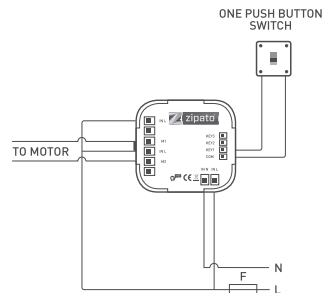


рис. 2 Соединение с одноклавишным кнопочным выключателем

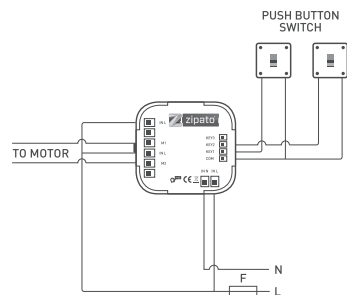


рис. 3 Соединение с двухклавишным кнопочным выключателем

### ДОБАВЛЕНИЕ ИЛИ УДАЛЕНИЕ ИЗ СЕТИ Z-WAVE

Убедитесь, что ваш Z-Wave контроллер находится в режиме добавления или удаления. Быстро нажмите внешний кнопочный выключатель три раза для начала добавления или удаления (индикация: режим готовности к добавлению в Z-Wave сеть) (см. рис. 1).

### РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

1 | Используя схему, подключите внешний кнопочный выключатель к клеммам COM, KEY 1, KEY 2.

2 | Нажмите на кнопочный выключатель для того, чтобы поднять, опустить или остановить электропривод жалюзи.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ К СХЕМАМ

IN L	Клемма для подключения фазного провода L (питание)
IN N	Клемма для подключения нулевого провода N (питание)
M 1	Клемма для подключения электропривода жалюзи
M 2	Клемма для подключения электропривода жалюзи
COM	Общая клемма для подключения кнопочных выключателей
KEY 1	Клемма для подключения кнопочного выключателя 1
KEY 2	Клемма для подключения кнопочного выключателя 2

### ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Микромодуль реле может управляться дистанционно по сети Z-Wave при помощи контроллера или других устройств.

### РЕЖИМЫ ИНДИКАЦИИ

Индикатор отображает различные статусы устройства:

- 1 | Автоматическое добавление: индикатор мигает 30 секунд.
- 2 | Готовность к режиму добавления: индикатор медленно мигает.
- 3 | Добавление: 1 мигание индикатора.
- 4 | Удаление: 8 быстрых миганий индикатора.
- 5 | Режим добавления прошел успешно: 1 мигание индикатора (затем включится нагрузка, подключенная к реле, индикатор продолжит гореть; если нагрузка отключена, индикатор продолжит медленно мигать).
- 6 | Режим добавления не пройден: быстрое мигание индикатора.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

### ВНИМАНИЕ

- Устройство использует радиосигнал, проходящий через стены, окна и двери. Радиус действия зависит от конкретных условий местности, таких как большие металлические конструкции, электропровода, бетон, мебель, холодильники, микроволновые печи и аналогичные предметы. Радиус действия в помещении – до 30 метров.
- Не подвергать устройство воздействию высоких температур и влаги.
- Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей.
- Прибор не подлежит ремонту в домашних условиях. Если устройство повреждено или вы сомневаетесь в правильности его функционирования, обратитесь к поставщику.
- Для очистки поверхности прибора используйте мягкую ткань. Не используйте моющие средства и жидкости.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	250 В -, 50 Гц
ДИАПАЗОН ЧАСТОТ	869 МГц
РАДИУС ДЕЙСТВИЯ	до 30 м в помещении
ТЕМПЕРАТУРА ХРАНЕНИЯ	от -5 °C до +65 °C
ВЛАЖНОСТЬ ХРАНЕНИЯ	от 10% до 70%
РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА	от 0 °C до +50 °C
ВЛАЖНОСТЬ	от 30% до 60%

### ПОДЧИНЕННОЕ МАРШРУТИЗИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Z-Wave микромодуль используется в качестве подчиненного устройства. Подчиненные узлы в Z-Wave сети получают команды и выполняют действия, основанные на этих командах. Подчиненное маршрутизирующее устройство может перенаправлять Z-Wave сообщения другим узлам сети.

Устройство не переходит в режим ожидания, так как питается от электросети. Устройство может выступать в качестве беспроводного ретранслятора с целью перенаправления команд другому устройству Z-Wave для расширения радиуса действия сети.

В отличие от обычного подчиненного устройства, подчиненное маршрутизирующее устройство может хранить статические маршруты, которые оно использует для отправки радиочастотных телеграмм другому узлу.

### Z-WAVE СОВМЕСТИМОСТЬ

Устройство поддерживает Z-Wave протокол и совместимо с Z-Wave устройствами других производителей.

### ПЕРЕХОДЫ И ПОВТОРНЫЕ ПОПЫТКИ

Радиус действия сигнала Z-Wave составляет до 30 метров в помещении, но он не ограничивается этим радиусом благодаря маршрутизации Z-Wave сообщений другими узлами сети. Таким образом, радиус действия Z-Wave сети в помещениях может быть увеличен до 150 метров (до 4 переходов).



ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДОМОМ

## МИКРОМОДУЛЬ РЕЛЕ ДЛЯ ЖАЛЮЗИ

РУКОВОДСТВО ПО БЫСТРОЙ УСТАНОВКЕ v1.2

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

#### ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

**В | Почему не работает кнопочный выключатель, подключенный к устройству?**

**О |** Проверьте подключение микромодуля реле.

**В | Я не могу добавить мой микромодуль реле в Z-Wave сеть. Что я делаю не так?**

**О |** 1. На контроллере не включен режим добавления. Включите режим добавления.

2. Микромодуль уже добавлен в другую Z-Wave сеть. Удалите этот микромодуль и попытайтесь добавить его снова.

**В | Почему индикатор не работает?**

**О |** Проверьте подключение микромодуля реле. Индикатор не работает при отсутствии питания микромодуля.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Никакое из положений настоящей Ограниченной гарантии на изделие не влияет на ваши законные права потребителя. Изложенная ниже Ограниченная гарантия на изделие предоставляется компанией Tri plus grupa d.o.o. (Европа) (именуемой далее «ZIPATO»). Данная Ограниченная гарантия на изделие действует только при предъявлении документа, подтверждающего покупку. Кроме того, ZIPATO также может потребовать предоставить гарантийный талон.

ZIPATO НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ, ЧТО ПЕРЕЧИСЛЕННЫ В ДАННОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ. ZIPATO ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ГАРАНТИЙ, НЕ УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, КОТОРЫЕ НАКЛАДЫВАЮТСЯ ЗАКОНОМ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ ДАННОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ. В ПРЕДЕЛАХ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ВОЗМЕЩЕНИЕ СРЕДСТВ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ КЛИЕНТА В ОТНОШЕНИИ ZIPATO. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, ЭТО НЕ ВЛИЯЕТ И НЕ ОГРАНИЧИВАЕТ ВАШИ ПРАВА, СВЯЗАННЫЕ С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ZIPATO. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ZIPATO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ ЗА КОСВЕННЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ ДАННЫХ) ИЛИ ДРУГИЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА, ПРАВОНАРУШЕНИЙ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, НИКАКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ НЕ ОГРАНИЧИВАЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ZIPATO ПЕРЕД ВАМИ В СЛУЧАЕ СМЕРТИ ИЛИ ТРАВМЫ В ТЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА ОНИ ПРОИЗОШЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ХАЛТАТНОСТИ ZIPATO, ИЛИ В ТЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА ОНИ ПРОИЗОШЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАМЕРЕННОГО ВВЕДЕНИЯ В ЗАБЛУЖДЕНИЕ СО СТОРОНЫ ZIPATO.

Настоящая Ограниченная гарантия на изделия применяется к аппаратным изделиям марки ZIPATO (совместно именуемой «Оборудование ZIPATO»), продаваемым компанией ZIPATO (Европа), ее европейскими дочерними компаниями, филиалами, авторизованными розничными продавцами или региональными дистрибьюторами (совместно именуемыми «Продавцы ZIPATO») в соответствии с данной Ограниченной гарантией на изделие.

Термин «Оборудование ZIPATO» ограничивается аппаратными компонентами и всеми их внутренними составляющими, включая встроенное программное обеспечение. Термин «Оборудование ZIPATO» НЕ включает любые программные приложения или программы.

#### ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ ОХВАТ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЕ

Ограниченная гарантия на изделие будет действовать в любой стране, в которой компания ZIPATO или ее авторизованные поставщики услуг предлагают гарантийное обслуживание в соответствии с условиями и положениями, изложенными в настоящей Ограниченной гарантии на изделие. Тем не менее, возможность предоставления и сроки гарантийного обслуживания могут различаться в разных странах и также могут подчиняться требованиям регистрации.

#### ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЕ

Компания ZIPATO гарантирует отсутствие дефектов материалов и изготовления из описанных ниже изделий в течение Срока действия ограниченной гарантии на изделие, указанного ниже («Срок действия ограниченной гарантии на изделие»), при условии, что изделие используется и обслуживается в соответствии с руководством по эксплуатации и другой документацией, предоставленной продавцом во время совершения покупки (или в соответствии с вносимыми периодически изменениями).

Компания ZIPATO не гарантирует бесперебойную или безошибочную работу изделий или устранение всех дефектов, ошибок, неисправностей или несоответствий.

Данная гарантия не применяется к неисправностям, возникшим в результате: (a) несанкционированных изменений или подключений; (b) небрежного обращения или неправильного использования, включая использование изделия не в соответствии с техническими характеристиками или требованиями к сопряжению; (c) неправильного обращения; (d) отказа приобрести у ZIPATO продукты и услуги или нарушения гарантии или соглашения о техническом обслуживании ZIPATO; (e) неправильного использования или хранения; или (f) пожара, наводнения, стихийных бедствий или других катастроф. Данная гарантия также не применяется к любому определенному изделию, если с изделия ZIPATO был удален или стерт серийный номер.

ZIPATO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВАШЕГО НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ ZIPATO.

Действие гарантийных обязательств прекращается в случае: если серийный номер изменен, если устройство используется в целях, не соответствующих его прямому назначению, а также при нарушении правил эксплуатации и хранения, если устройство имеет следы попыток некавалифицированного ремонта, а также при изменениях конструкции или схемы устройства, не предусмотренных изготовителем; если дефект вызван воздействием влаги, высоких или низких температур, коррозией, окислением, попаданием внутрь устройства посторонних предметов, веществ, жидкостей; если дефект вызван воздействием непреодолимой силы, несчастными случаями, умышленными и (или) неосторожными действиями потребителей и (или) третьих лиц.

#### СРОК ДЕЙСТВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЕ

Срок действия ограниченной гарантии на изделие начинается в день приобретения изделия ZIPATO. Доказательством даты покупки является чек или квитанция о доставке с указанием даты покупки. От вас может потребоваться предоставить доказательство покупки, в качестве обязательного условия

для получения гарантийного обслуживания. Вы имеете право на гарантийное обслуживание в соответствии с условиями и положениями, описанными в этом документе, если ремонт вашего Оборудования ZIPATO потребовался в течение срока действия ограниченной гарантии на изделие. Данная Ограниченная гарантия на изделие распространяется только на первоначального покупателя или конечного пользователя этого оборудования, выпускаемого компанией ZIPATO, и не подлежит передаче другим лицам, которые получают право собственности на конкретное оборудование ZIPATO от первоначального конечного покупателя.

#### ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНЫХ СРОКОВ НА ИЗДЕЛИЕ

ТИП ИЗДЕЛИЯ	Срок действия гарантии на изделие
МИКРОМОДУЛЬ РЕЛЕ ДЛЯ ЖАЛЮЗИ	Один (1) год

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Содержимое поля «Тип изделия», указанного выше, может быть изменено; последнее обновление можно найти на сайте [www.zipato.com](http://www.zipato.com).

#### ИСПОЛНЕНИЕ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЕ

В случае возникновения дефекта единственным обязательством ZIPATO является ремонт или замена любого дефектного оборудования Zipato бесплатно при условии, что изделие возвращается поставщику ZIPATO в течение срока действия Ограниченной гарантии. Все компоненты или оборудование, которые заменяются в соответствии с настоящей ограниченной гарантией на изделие, становятся собственностью ZIPATO. Срок действия замененной детали или изделия равен оставшемуся сроку действия ограниченной гарантии. Сменное изделие не должно быть новым или идентичной марки или модели; ZIPATO может по своему усмотрению заменить дефектное изделие (или его часть) любым восстановленным (или лучше) изделием, эквивалентным во всех существенных отношениях дефектному изделию.

#### КОМПАНИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩАЯ ГАРАНТИЮ

Tri plus grupa d.o.o.  
10 000 Хорватия Загреб  
ул. Банйавичева 11

ТЕЛЕФОН +385 (1) 444 444 00  
ФАКС +44 (0) 208 955 9001

### ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Производитель Tri plus grupa d.o.o. настоящим заявляет, что изделие:  
Контроллер беспроводной домашней автоматизации Zibraxb 1



Соответствует следующим Директивам: Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС, Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС и Директива ЕС по радио- и телекоммуникационному терминальному оборудованию 1999/5/ЕС, а также соответствует применимым требованиям следующих документов:

EN 61326 EN 61000-3-3 EN 61000-4-4 EN 61000-4-11  
IEC/EN 55011 EN 61000-6-2 EN 61000-4-5 EN 301 489-1-3  
EN 300 220-2 EN 61000-4-2 EN 61000-4-6 AS/NZS/IEC 60335-2-97  
EN 61000-3-2 EN 61000-4-3 EN 61000-4-8 EN 60335-1

Настоящим подтверждаю, что вышеуказанное оборудование разработано в соответствии с применимыми разделами

вышеизложенных стандартов. Устройство соответствует всем основным требованиям настоящих Директив.  
ЛИЦО, ОТВЕТСТВЕННОЕ ЗА ДАННУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ:  
Dean Janasek (Дин Янашек), менеджер по сертификации  
01.09.2012



ДАННОЕ УСТРОЙСТВО СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ЧАСТИ 15 ПРАВИЛ FCC (ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ СВЯЗИ).

Эксплуатация устройства зависит от следующих условий:

1 | Данное устройство не должно создавать вредных помех  
2 | Это устройство может принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызывать сбои в работе.

**Примечание:** Это оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC (Федеральной комиссии связи). Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты от вредных помех в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется в соответствии с инструкциями, может создавать помехи для радиосвязи. Тем не менее, нет никакой гарантии, что помехи не будут возникать в каждом конкретном случае. Если это оборудование вызывает помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться устранить помехи одним из следующих способов:

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке другой цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Если проблема сохраняется, обратитесь к опытному специалисту.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Возникли проблемы с установкой нового продукта?

Сайт Zipato содержит последнюю пользовательскую документацию и обновления программного обеспечения для продуктов и услуг Zipato.

[www.zipato.ru](http://www.zipato.ru)  
support@zipato.ru

ГРАФИК РАБОТЫ  
понедельник - пятница 9:00-18:00

#### АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2013 Tri plus grupa d.o.o. Все права защищены.

Никакая часть этого руководства не может быть воспроизведена или передана в любой форме без письменного разрешения Tri plus grupa d.o.o.